雲烟通輪船公司
來往船期列

由域埠開行

西曆	到域埠日期
十月五日	益臣
十一月廿六日	斜路彼利
十二月十七日	千地利士
十二月廿八日	刀砂
十月十九日	益臣
十月廿五日	斜路彼利
十一月十一日	千地利士
十一月十五日	刀砂
十二月十五日	益臣

[redacted]

代理處
厘埠 號安均 號念
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷鋪廣告
樓安均 云曾
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

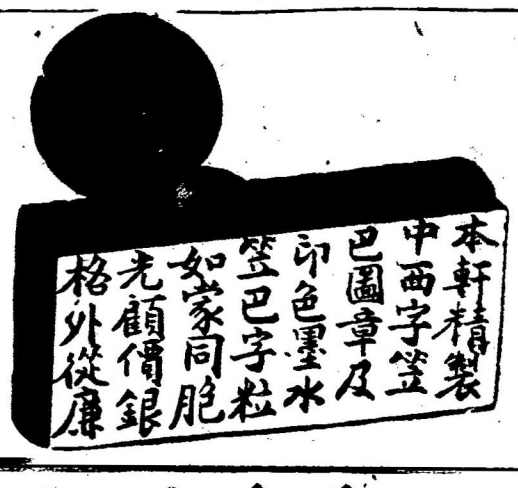
寶來旅館
（從新組織廣告）
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌一一五十八號
▲電話▼（矢磨）29260
司理人 李業 李錦同啓

林利王桂發行
住雲高家叔立仲由安南大帮寄來常有頂好貨
華埠片哥街東一百零二號常
樂波館
外埠僑胞賜顧可照下列住址付來無悞
函通寓外
Leun Hing Fong
9½ Canton St.
Vancouver, B. C.

圖新軒
承印中西大小文件
HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St.



同仁堂 云高 吧埠
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER. B. C.

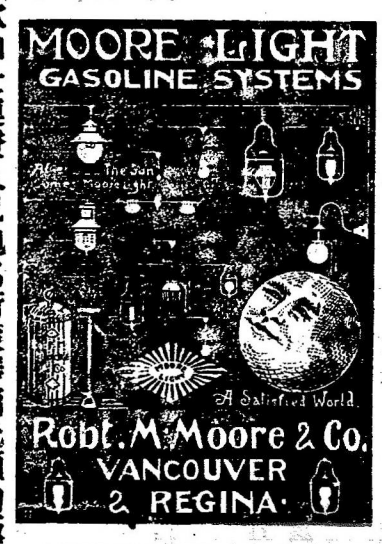
本號專辦
鮮明熟藥
參茸玉桂
油米茶糖
氈褥鞋襪
金銀信局
諸君光顧

祖國土產
膏丹丸散
委伴選揀
化粧妙品
送禮香餘
快捷往返
望垂青盼

司理人 黃展雲 孫壽昆 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加士連燈

啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓



兩廣中醫學堂
優等畢業生李鶴傳內外方脉寓域多利埠安和堂

通信處
Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B. C.

本堂生補元氣學以救危為宗教世人為家傳由兩廣中醫學堂畢業李鶴傳內外方脉寓域多利埠安和堂為全球名重一時及沐粵城各埠信服將來遊粵城各埠者請來本堂診治本堂所投良劑中西法參用究病源者服藥回春精治內傷吐血根據實證一切血症婦女科小兒科驗心腎知病行症活人無數久為良方

能接症發藥應眼接愈并將學堂考究經驗各藥開列如有外埠遠難就醫者可將受病理由用明白寫出函打斷的來定然速付

昌興公司
CHONG HING CO.,
226 Georgia Street E.
VANCOUVER, B. C.

專辦坎麗農場出產蔬菜發行兼零沽本公司新裝大小自働貨車二輛兼接僑胞運載事業本公司有車重量能載二噸餘搬運非常快捷特爲利便起見僑胞顧用之時間不論早晚均可應命且取價從廉如蒙委託格外歡迎

司理人 劉金藏 車揚仝啓
▲喊線（矢磨）九五二四

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜可供顧客亦復有司機順請電話來

華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話 四詩廳
▲夜喊線（矢磨）八九七八
▲自站在 [illegible]
華自由快車公司 吳國華謹啓

▲▲廣濟堂廣告
講線矢磨 八七 堂人告

本堂創在香港專療廣東春藥號門牌弘道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售發聘自良工精心製造熟藥本堂所設伊姑志[illegible]名如蒙賜顧取藥必然滿意無論遠近取藥請照下列西字來定然從速付聘取付

◎跌打吊瘀止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論操何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意宜科瘀血積蓄無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致蘊結日深每遇天陰落雨痛痛即發時痛時止若不急為調治定為貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散如酒莫無效於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

注意身體
注重實

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶四元

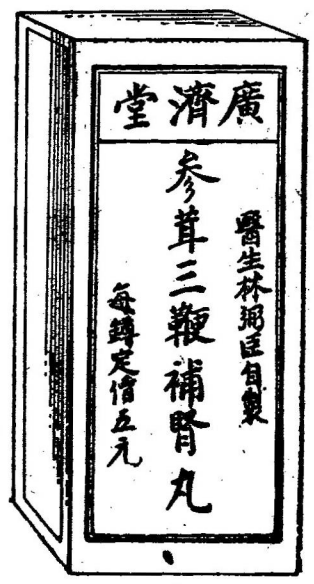
此水乃本醫生獨方採選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及火遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗為跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水擦搽患處須要用空拳力按擦未不可用力太猛每日擦三次定然消腫止痛全愈傷若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於棉花上定能生肌全愈若係遠年風濕與及火遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將雨痛腫濕發者宜用溫水加白此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩換使其藥味由此而入攻之藥積從此而消也

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎矣腎為命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病殘生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟僑胞起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉腰膝無力精夜多小便便後頻滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也



補腎
身體
要訣
藥之

曹統新內外方脉

○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其為東血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地要時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義顧出醫費請曹統新先生責舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生殿骨之功焉

寓屋嵩八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○○幸遇良醫能益壽

弟遊花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺量眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠漸入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○○顯出我華醫手段

弟在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報蕪梳館填寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其蕪梳館嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自携醫費以愈為喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往蕪梳館與其總理磋商決用唐藥號公司九肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷傷醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬覲建表白